

# Bedienungsanleitung

## Pferdeschermaschine



## Equi-Clip TYP 1400-4-TD

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 Sicherheitsvorschriften</b> .....	Seite 3 - 4
1.1 Allgemeines	
1.2 Symbole und Warnhinweise	
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung	
1.4 Grundlagen zur Sicherheit	
1.4.1 Energie-Verbindungen	
1.4.2 Wartungs- und Inspektionspflicht	
1.4.3 Schalldruckpegel	
1.4.4 Vibration	
1.4.5 Strahlung	
1.4.6 Restgefahren	
1.5 Anforderungen an den Bediener	
<b>2 Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	Seite 5
2.1 Verwendungszwecke	
2.2 Technische Daten	
2.3 Ausstattung	
<b>3 Inbetriebnahme</b> .....	Seite 5 - 7
3.1 Kontrollen und Bedienhinweise	
3.2 Einstellen der Schermesser	
3.3 Das richtige Ölen des Scherkopfes	
3.4 Ein- / Ausschalten	
3.5 Störung - Motorschutzschalter	
<b>4 Wartung</b> .....	Seite 7 - 8
4.1 Reinigung	
4.2 Montage der Schermesser	
4.3 Das richtige Einstellen der Schermesser	
4.4 Nachschleifen der Schermesser	
4.5 Reinigung des Luftfilters	
4.6 Aufbewahrungen der Schermaschine	
<b>5 Bildnachweis</b> .....	Seite 9
<b>6 Reparaturen</b> .....	Seite 10 - 11
6.1 Einleitung	
6.2 Störungslisten	
<b>7 Gesamtansicht / Ersatzteile</b> .....	Seite 12 - 15
7.1 Scherkopf VIII Equi Clip	
7.2 Motor (Typ 1400-4-TD)	
<b>8 Sonstiges</b> .....	Seite 16
8.1 Umweltschutz und Entsorgung	
8.2 Konformitätserklärung	

# 1 **Sicherheitsvorschriften**

## 1.1 **Allgemeines**

Diese Sicherheitsvorschriften enthalten grundlegende Hinweise, die bei Installation, Bedienung und Wartung zu beachten sind.

Für alle Personen, die an und mit der Schermaschine Arbeiten, ist das Lesen der Bedienungsanleitung eine Pflicht.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Einsatzort der Maschine verfügbar sein.

## 1.2 **Symbole und Warnhinweise**

In der Bedienungsanleitung werden verschiedene Symbole verwendet. Diese weisen auf mögliche Gefahren hin oder signalisieren technische Informationen, die bei Nichtbeachtung zu Personen- und Sachbeschädigungen führt.

### **Gefahrensymbole**



#### **Warnung**

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können schwerste Verletzungen oder Tod die Folge sein.



#### **Vorsicht**

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können geringfügige oder leichte Verletzungen die Folge sein.

### **Informationssymbole**



#### **Hinweis**

Hinweis, dessen Nichtbefolgen zu Betriebsstörung oder Schäden führen kann.



#### **Bildhinweis**

Dieses Symbol mit Bildnummer weist auf das entsprechende Bild in Kapitel 5 der Bedienungsanleitung hin.

## 1.3 **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der vorgesehene Verwendungszweck der Schermaschine ist im Kapitel 2.1 beschrieben.

Als verbindliche Einsatzgrenzen und Kenndaten gelten die Angaben im Kapitel 2.2 (Technische Daten).

## **1.4 Grundlagen zur Sicherheit**



### **1.4.1 Energie-Verbindungen**

Stecken Sie den Stecker nur in vorschriftsmäßig installierte Steckdosen. Defekte Elektroinstallationen können zu einem elektrischen Schlag oder zu einem Kurzschluss führen. Steckdosen sollten mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) ausgerüstet sein. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften ihres Landes. Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgezogenem Stecker durchführen. Lassen Sie die Maschine nie mit eingestecktem Stecker unbeaufsichtigt liegen. Das Scheren von Tieren ist nur erlaubt, wenn Kinder vom Scherort ferngehalten werden. Lagern Sie ihre Maschine stets an einem Ort, der für Kinder nicht erreichbar ist.

### **1.4.2 Wartungs- und Inspektionspflicht**

Scheren Sie niemals mit einer beschädigten Maschine. Wird am Gehäuse oder am elektrischen Kabel eine Beschädigung festgestellt, so muss diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person behoben werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **1.4.3 Schalldruckpegel**

Der Schalldruckpegel bei der Arbeit beträgt ca. 72 dB(A).

### **1.4.4 Vibration**

Der Vibrationswert von 2,5 m/s<sup>2</sup> wird bei der Schermaschine nicht überschritten.

### **1.4.5 Strahlung**

Auf Grund der Prüfung nach den harmonisierten europäischen Normen der EG-Richtlinie, entspricht die Schermaschine den grundlegenden Schutzanforderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMC).

### **1.4.6 Restgefahren**

Sollten sich im Betrieb Gefahren und Risiken zeigen, die nicht unmittelbar mit dem Scheren der Tiere auftreten, bitten wir Sie, uns dieses mitzuteilen. Dies gilt auch bei technischen Mängeln, die Gefahren verursachen.

## **1.5 Anforderungen an den Bediener**

Der sichere Einsatz der Schermaschine stellt nur geringfügige Anforderungen an die Bedienerperson. Diese müssen jedoch zwingend beachtet und erfüllt sein.

- Der Bediener hat die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden oder ist durch eine Fachperson in die Bedienung eingewiesen und auf Risiken hingewiesen worden.
- Der Bediener besitzt Erfahrung im Umgang mit den zu scherenden Tieren. Kindern ist das bedienen der Schermaschine verboten.

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung

### 2.1 Verwendungszwecke

Die Schermaschine ist ausschließlich zum Scheren von Pferden oder anderen Equidenrassen bestimmt. Andere Verwendungszwecke, insbesondere der Einsatz an Menschen sind ausdrücklich untersagt.

### 2.2 Technische Daten

Typenbezeichnung:	<b>1400-4-TD</b>
Anschlussspannung:	} siehe Typenschild auf der Maschine
Motorleistung:	
Frequenz:	
Abmessung (B/H/L):	ca. 52mm x 51mm x 287mm
Gewicht ohne Kabel:	1340 g
max. Umgebungstemperatur:	0 °C – 40 °C
max. Luftfeuchtigkeit:	10% - 90% (relativ)
Schalldruckpegel:	ca. 72 dB (A)
Vibration:	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Schnittgeschwindigkeit:	ca. 2400 DH

### 2.3 Ausstattung

- 1 Schermaschine mit Scherkopf
- 1 Satz Schermesser (montiert)
- 1 Inbusschlüssel 4 mm
- 1 Flasche Spezial-Schermaschinen-Öl (60ml)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Koffer für den Transport und zur Aufbewahrung

#### Optionen:

Diverse Schermesser

## 3 Inbetriebnahme

### 3.1 Kontrollen und Bedienhinweise



Der unsachgemäße Gebrauch von elektrischen Geräten, insbesondere Tierzuchtgeräten, ist mit Gefahren verbunden! Beachten Sie daher vor Inbetriebnahme der Maschine folgende unfallvermeidende Maßnahmen.

- Die Voltzahl des Typenschildes und der Netzspannung müssen übereinstimmen. Der Anschluss der Maschine darf nur an Wechselspannung erfolgen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit den sich bewegenden Schermessern.
- Bei Arbeiten an den Schermessern / Scherkopf, immer zuerst die Stromversorgung unterbrechen. Solange die Maschine noch an der Stromversorgung angeschlossen ist, den Bereich der Schermesser auch bei ausgeschalteter Maschine nicht berühren.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit einer Maschine, die mit Flüssigkeiten in Berührung steht. Scheren Sie nie nasse Tiere. In die Maschine eingedrungene Flüssigkeiten reduziert die elektrische Isolation. Die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Kurzschlusses entsteht. Reinigen Sie die Maschine nur mit einem trockenen Tuch und einem Pinsel oder Bürste.



1

- Ein auf dem Boden liegendes Verlängerungskabel kann sich verfangen und zu einer Gefahr werden. Verlegen Sie vor dem Scheren das Kabel sorgfältig und sicher. Vermeiden Sie ein Knicken oder Verwirren des Anschlusskabels der Schermaschine. Tiere dürfen nicht auf dem Kabel stehen, darüber gehen oder sich darin verfangen können. Halten Sie das Kabel von heißen Unterlagen fern. Wickeln Sie nie das Kabel um die Maschine. Daraus können Isolationsschäden und Kabelbrüche entstehen. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf schadhafte Stellen.
- Stellen Sie den Schalter der Maschine auf Aus (Stellung 0, Bild 1) bevor Sie den Stecker vom Netz trennen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schermesser mit abgebrochenen Zähnen. Arbeiten Sie nur mit scharfen Schermessern. Verwenden Sie nur Original-Schermesser.
- Stecken Sie nie einen Gegenstand in eine Öffnung der Maschine. Das Maschinengeräusch kann Tiere beunruhigen. Ein Tritt oder das Körpergewicht des Tieres kann zu erheblichen Verletzungen führen. Das Tier ausreichend fixieren. Schalten Sie die Maschine im Sichtbereich des Tieres ein und nähern Sie sich dem Tier vom seitlichen Kopfbereich.
- Das Scheren von Tieren sollte nur erfolgen, wenn Unbefugte keinen Zutritt zum Scherort haben.
- Scheren Sie nur in trockenen, gut belüfteten Räumen und nie in der Nähe von explosiven Stoffen.



**Diese Sicherheitshinweise sind in jedem Falle zu befolgen. Es empfiehlt sich, bei der Arbeit mit elektrischen Geräten immer einen Fehlerstrom Sicherheitsstecker zu verwenden.**

### 3.2 Einstellen der Schermesser

**Die vom Werk gelieferte Schermaschine ist bereits scherfertig eingestellt!**

Einstellen der Schermesser → Wartung 4.3 - Das richtige Einstellen der Schermesser.



#### **Während der Schur**

Das neue Schersystem arbeitet mit einem sehr geringeren Anpressdruck als bei bisher gelieferten Pferdeschermaschinen. Es ist darauf zu achten, dass die Schermesser nicht zu stark angezogen werden. Während der Schur muss die Schermesserspannung von Zeit zu Zeit leicht nachgestellt werden (max. ¼ Umdrehung).



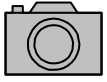
### 3.3 Das richtige Ölen des Scherkopfes

Die häufigste Fehlerursache für ein nicht zufrieden stellendes Scherergebnis sowie Erwärmung der Schermaschine ist mangelnde Schmierung. Für ein optimales Scherergebnis sowie zur Erhöhung der Lebensdauer der Schermesser und Maschine ist ein dünner Ölfilm auf den Schermessern unumgänglich. Auch alle anderen beweglichen Teile des Scherkopfes müssen gut geölt werden.



3

Bei laufender und waagerechter Haltung der Maschine tropfen Sie ca. alle 10 Minuten Öl auf die Schermesser und in die Ölöffnung des Scherkopfes (Bild 3). **Verwenden Sie nur unser Spezial-Schermaschinen-Öl. Verwenden Sie auf keinen Fall Dieselöl!**



1

### 3.4 Ein-/Ausschalten

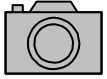
Der Schiebeschalter besitzt zwei Positionen (Bild 1).

**Stellung I: Maschine ist eingeschaltet**

**Stellung 0: Maschine ist ausgeschaltet**



Kontrollieren Sie vor dem Einstecken des Steckers die Schalter-Position. Der Schalter muss in Stellung 0 sein. Benutzen Sie nur den Schiebeschalter zum Ein- und Ausschalten der Maschine.



4

### 3.5 Störung – Motorschutzschalter

Der Motorschutzschalter schützt die Schermaschine vor zu hohe mechanische und elektrische Belastung. Springt der Knopf des Motorschutzschalters heraus (die Maschine stoppt), schalten Sie die Maschine mit dem Schiebeschalter aus (Stellung: 0). Der Stecker ist sofort vom Netz zu trennen.



Gründe für das Herausspringen des Motorschutzschalters sind: die Schermesser sind zu stark angezogen, defekter Motor, Blockierung des Scherkopfes usw. Nach einer kleinen Kühlpause kann durch leichten Druck auf den Knopf des Motorschutzschalters das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

## 4 Wartung

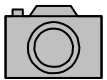


Vor Beginn von Wartungsarbeiten unterbrechen Sie die Energiezufuhr, trennen Sie den Stecker vom Netz. Bei Arbeiten an den Schermessern / Scherkopf, **immer zuerst die Stromversorgung unterbrechen**. Solange die Schermaschine noch an der Stromversorgung angeschlossen ist, den Bereich der Schermesser auch bei ausgeschalteter Maschine nicht berühren.

### 4.1 Reinigung

Nach Abschluss der Schur die Maschine, Scherkopf und Schermesser mit einem trockenen Tuch von Öl befreien sowie die Haare mit einem trockenen Pinsel oder Bürste entfernen. Danach alle Teile leicht ölen um Rostansatz zu verhindern. Beachten Sie, dass bereits kleinste Roststellen eine Schur sehr beeinträchtigen oder gar gänzlich unmöglich machen.

### 4.2 Montage der Schermesser



8+9+7

Der Satz Schermesser besteht aus einem Untermesser und einem Obermesser. Die jeweils geschliffenen Flächen (Bild 8) müssen zur Schur aufeinander liegen. Die Messer werden wie folgt montiert:

Lösen Sie die Regulierschraube (Bild 9) und legen Sie die Maschine auf eine harte Unterlage, die Schrauben des Untermessers (Bild 7) zeigen nach oben. Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie die beiden gebrauchten Messer weg. Beachten Sie, dass die neuen Schermesser sauber sind. Es ist besonders darauf zu achten, dass die geschliffenen Flächen frei von Schmutz sind.



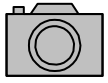
5+6+7+2

Legen Sie das Obermesser auf die Kegelstifte (Bild 5) des Mitnehmers und schieben Sie das Untermesser (Bild 6) zwischen die gelösten Schrauben (Bild 7) bis zum hinteren Anschlag. Ziehen Sie nun die beiden Schrauben des Untermessers mit beiliegendem Schlüssel fest. Drehen Sie die Maschine um, so dass die Regulierschraube nach oben zeigt. Kontrollieren Sie, dass die beiden Kegelstifte des Mitnehmers sich in den beiden Löchern des Obermessers befinden. Ziehen Sie die Regulierschraube (Bild 2) soweit an, bis Sie einen leichten Widerstand verspüren.

### **4.3 Das richtige Einstellen der Schermesser.**

Die Einstellung nehmen Sie wie folgt vor:

#### **Vor der Schur:**



1 + 2

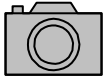
Bei ausgeschalteter Maschine (Bild 1)

Nach Montage der Schermesser die Regulierschraube bis zum ersten spürbaren Widerstand anschrauben. Nehmen Sie nun die Schermaschine in Betrieb. Lösen Sie die Regulierschraube soweit bis die Schermesser fast keinen Anpressdruck mehr haben. Ziehen Sie die Regulierschraube langsam an (Bild 2), bis eine Motordrehzahlverringerng hörbar wird und Sie einen Widerstand beim Anziehen der Regulierschraube verspüren. Drehen Sie nun die Reguliermutter um max. 1/4 Umdrehung weiter an. Beginnen Sie zu Scheren. Wenn der Schnitt noch nicht in Ordnung ist, müssen Sie die Reguliermutter noch etwas nachstellen.

### **4.4 Nachschleifen der Schermesser**

Das korrekte Nachschleifen der Schermesser ist nur mittels Spezialmaschinen und durch den Fachhandel möglich. Arbeiten Sie nur mit scharfen Schermessern. Defekte Messer mit abgebrochenen Zähnen oder stumpfe Messer sind zu ersetzen.

### **4.5 Reinigung des Luftfilters**



10

Der Luftfilter befindet sich an der Seite im hinteren Bereich des Motorenteils der Maschine. Zur Reinigung muss der Luftfilter demontiert werden (Bild 10). Die regelmäßige Reinigung des Luftfilters ist unerlässlich. Achten Sie darauf, dass während der Reinigung des Luftfilters keine Fremdkörper in die Maschine gelangen.

**Die Schermaschine darf niemals ohne Luftfilter betrieben werden!**

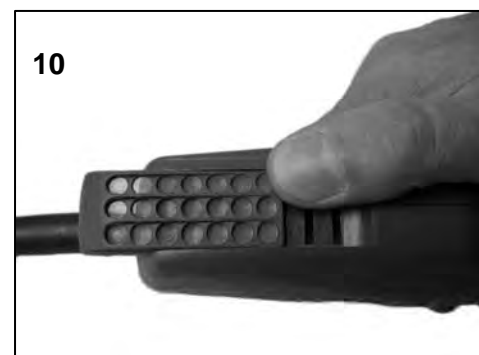
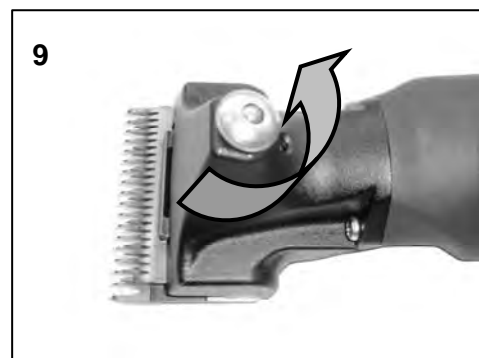
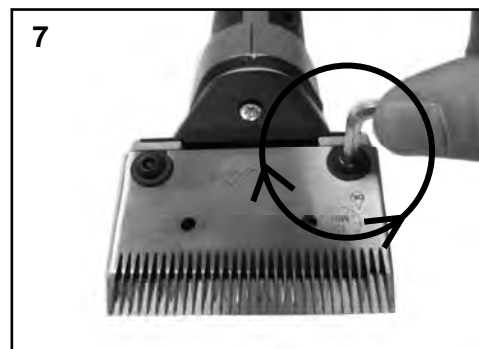
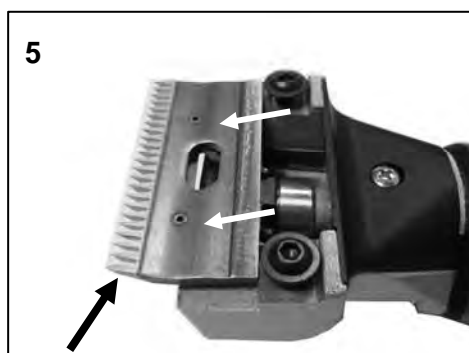
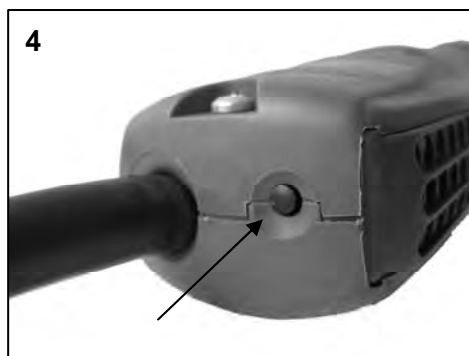
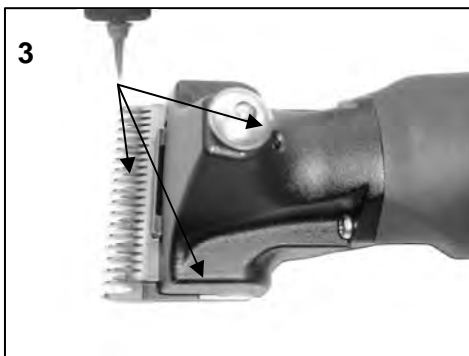
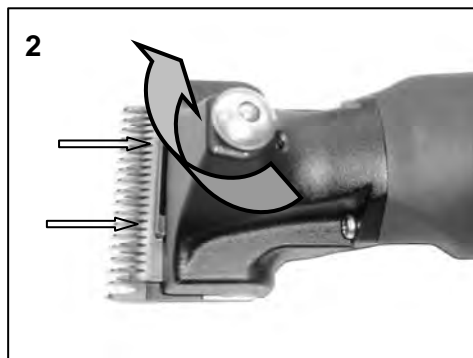
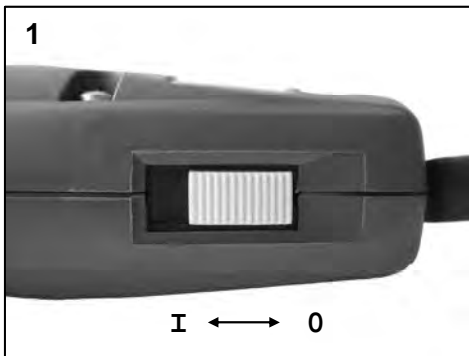
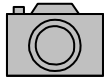
### **4.6 Aufbewahrung der Schermaschine**

Zwischen den verschiedenen Schureinsätzen muss die Schermaschine immer gut gereinigt und geölt im mitgelieferten Koffer an einem trockenen Ort, der für Kinder nicht erreichbar ist, aufbewahrt werden.

Bei Verdacht von eingedrungener Flüssigkeit die Maschine nicht mehr einschalten. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Kurzschlusses. Geben Sie die Maschine zur Inspektion!



# 5 Bildnachweis



## 6 Reparaturen

### 6.1 Einleitung

Die Maßnahmen zur Behebung von Störungen sind in der Liste Behebung der Störungsliste angegeben.

Behebungshinweise mit \* gekennzeichnet darf nur von einem autorisierten Fachpersonal durchgeführt werden.

### 6.2 Störungslisten

Bei Störungen, die nicht in dieser Liste enthalten sind, setzen Sie sich bitte mit Ihrer autorisierten Service-Stelle in Verbindung oder schicken Sie das Gerät (inkl. Fehlerbeschreibung) an folgende Adresse:

Lister GmbH  
Kalver Straße 24  
58515 Lüdenscheid

### Motorenteil

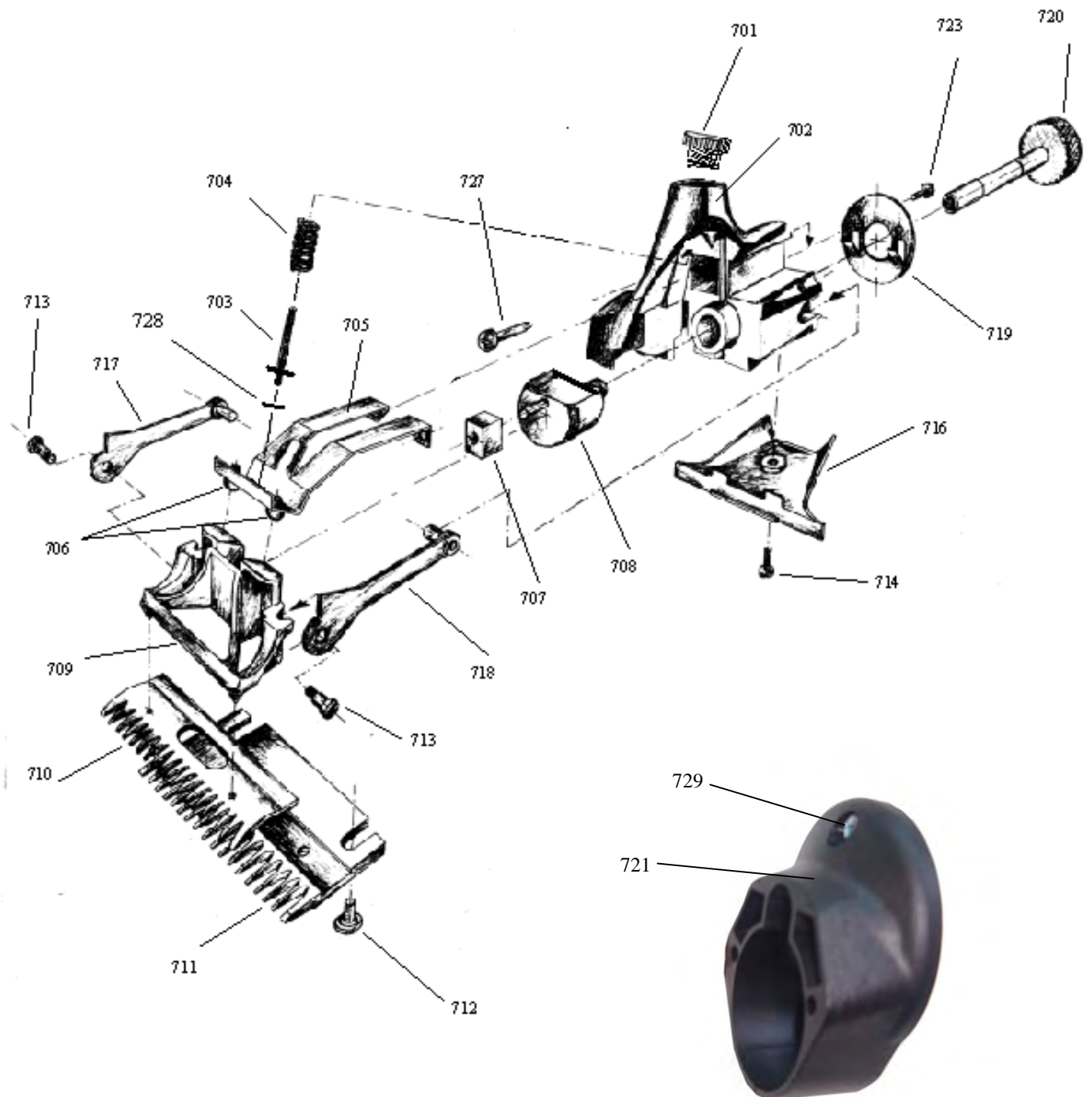
Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>- kein Strom</li><li>- Kabel defekt</li> <li>- Schalter oder Motor defekt</li><li>- Motorschutzschalter aus</li></ul>	<p>Steckdose und Sicherung prüfen</p> <p>* durch Fachwerkstatt prüfen und auswechseln</p> <p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p> <p>Motorschutzschalter einschalten</p>
Motorschutzschalter schaltet immer ab	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rotor oder Stator defekt</li><li>- Messer blockiert</li><li>- Motorschutzschalter defekt</li><li>- Luftfilter verstopft</li></ul>	<p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p> <p>Blockierung aufheben</p> <p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p> <p>Luftfilter reinigen</p>
Motor wird warm	<ul style="list-style-type: none"><li>- Luftfilter verstopft</li><li>- Schermesserspannung zu hoch</li> <li>- Kugellager defekt</li><li>- Schermesser oder Scherkopf trocken gelaufen</li></ul>	<p>Luftfilter reinigen oder ersetzen</p> <p>Reguliermutter weniger stark anziehen. Schneiden die Schermesser danach nicht mehr, sind sie nachzuschleifen.</p> <p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p> <p>Schermesser und Scherkopf ölen</p>
Motor läuft sehr langsam	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rotor oder Stator defekt</li><li>- Kohlenbürste verbraucht</li></ul>	<p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p> <p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p>
Motor vibriert	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rotor läuft unrund</li><li>- Lager sind ausgeschlagen</li><li>- Lüfterrad gebrochen</li></ul>	<p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p> <p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p> <p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p>
Motor hat ein sehr lautes Laufgeräusch	<ul style="list-style-type: none"><li>- Lager festgefressen</li></ul>	<p>* durch Fachwerkstatt auswechseln</p>

## Scherkopf

Störung	Ursache	Behebung
Obermesser bewegt sich nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- MS-Exzenter gebrochen</li> <li>- HGW-Exzenter defekt oder fehlt</li> <li>- Stirnrad 41 Z. defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* durch Fachwerkstatt auswechseln</li> <li>HGW-Exzenter erneuern</li> <li>* durch Fachwerkstatt auswechseln</li> </ul>
Obermesser bewegt sich nicht über die gesamte Lauffläche	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ms-Exzenter ausgeschlagen</li> <li>- HGW-Exzenter fehlt oder ist defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* durch Fachwerkstatt auswechseln</li> <li>HGW-Exzenter erneuern</li> </ul>
Messer schneiden schlecht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Obermesser und/oder Untermesser sind stumpf</li> <li>- Schermesserspannung zu gering</li> <li>- Messer wurden nicht richtig geschliffen</li> <li>- Regulierschraube hat sich während der Schur gelöst</li> <li>- Schermesser haben Rostansatz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>* durch Fachwerkstatt Messer nachschleifen lassen</li> <li>mit der Regulierschraube den Messerdruck erhöhen</li> <li>* durch Fachwerkstatt Messer nachschleifen lassen</li> <li>Bei laufender und waagerechter Halterung der Schermaschine Öl in die Ölöffnung des Scherkopfes träufeln (siehe Bild 3). Messer neu einstellen.</li> <li>* durch Fachwerkstatt Messer nachschleifen lassen</li> </ul>
Messer schneiden nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- HGW-Exzenter fehlt oder ist defekt</li> <li>- Scherkopf ausgeschlagen</li> <li>- Schermesser haben Rostansatz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>HGW-Exzenter erneuern</li> <li>* durch Fachwerkstatt erneuern</li> <li>* durch Fachwerkstatt Messer nachschleifen lassen</li> </ul>
Scherkopf wird heiß	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schermesserspannung zu hoch</li> <li>- Schermesser oder/und Scherkopf trocken gelaufen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schermesserspannung reduzieren</li> <li>Schermesser und Scherkopf ölen</li> </ul>

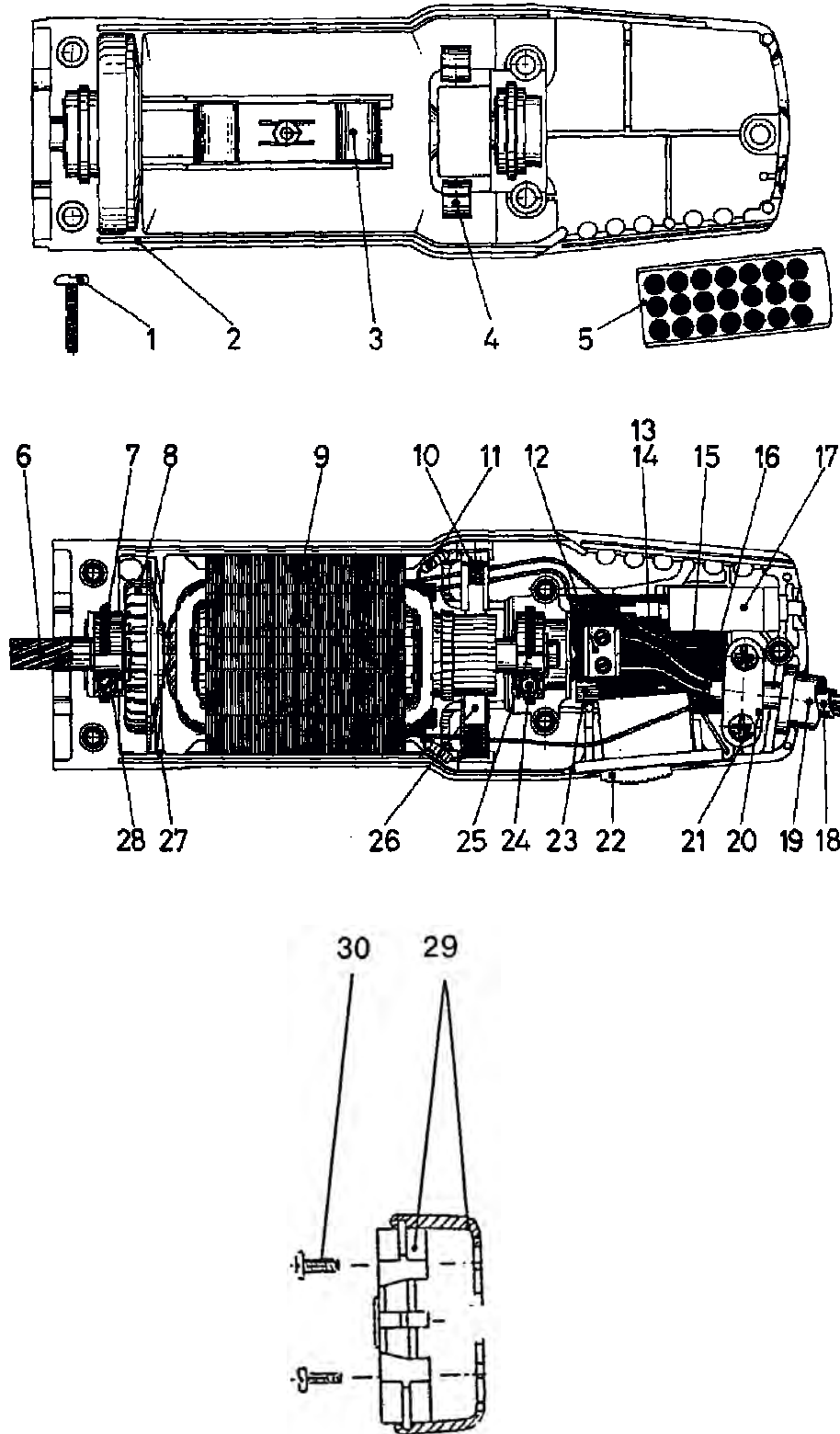
## 7 Gesamtansicht / Ersatzteile

### 7.1 Scherkopf VIII Equi-Clip



<b>Pos</b>	<b>Teilebezeichnung</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
701	Rändelschraube verzinkt	19-8001826
702	Scherkopfgehäuse VIII	19-8001800
703	Federführungsstift	19-8001824
704	Kammanzugsfeder	19-3012014
705	Gleitbolzenblech	19-8001820
706	Gleitbolzen HGW (2 St.)	19-3030106
707	HGW-Exzenter	19-3030107
708	MS-Exzenter	19-3030108
709	Mitnehmer	19-3030109
710	Obermesser	
711	Untermesser	
712	Schraube für Untermesser	19-3030212
713	Bundschraube (2 St.)	19-3030113
714	Schraube für Handschutz M4x10	9004001065022
716	Handschutz, schwarz	19-3030116
717	Schwingfeder, rechts (in Scherrichtung)	19-3030117
718	Schwingfeder, links (in Scherrichtung)	19-3030118
719	Abdeckplatte V2A	19-3030119
720	Stirnrad 41 Zähne mit Welle	19-3030120
721	Getriebegehäuse 1-Stufig Petrol	19-3030121
723	Schraube 3,5 x 13 (2 St.)	9035001362122
727	Schraube M4 x 35	9004003565022
728	Sicherungsring 4.0	9004000053022
729	Schraube M4 x 10	9004001065022

## 7.2 Motor (Typ 1400-4-TD)



<b>Pos</b>	<b>Teilebezeichnung</b>	<b>Bestell-Nr.</b>
1	Schraube 4,0 x 25 (5 St. pro Gerät)	9040002500042
2	Gehäuse-Oberteil Petrol	19-7002005
3	Blattfeder	19-0300029
4	Feder für Kohlehalter (2 St. pro Gerät)	19-0300030
5	Luftfilter Petrol	19-0350209
6	Rotor komplett mit Nr. 8, 24, 28	19-7002021
7	O-Ring für Lager 608	19-0300024
8	Lüfter	19-7001019
9	Stator	19-7002018
10	Kohlehalter (2 St. pro Gerät)	19-0300023
11	UKW-Drossel (2 St. pro Gerät)	19-7002010
12	Klemmleiste 2-polig	19-0350219
13	Platine, unbestückt	19-0350220
14	Platine 0,4 A komplett mit Schiebeschalter	19-0350421
15	Flachstecker 2,8 x 0,8	19-0350237
16	Runder Kontaktstift 1,3	19-0350238
17	Motorschutzschalter 0,4 A	19-0350410
18	Netzkabel mit Stecker	19-0350216
19	Kabeltülle	59-0020213
20	Kabelschelle	19-0500033
21	Schraube 3,5 x 16 (2 St. pro Gerät)	9035001600042
22	Schiebeschalter	19-0350218
23	Funkschutzkondensator	19-0350206
24	Kugellager 626 2Z (Kollektorseite)	19-3007307
25	O-Ring für Lager 626	19-3007305
26	Kohlebürsten mit Feder (2 St. pro Gerät)	19-0300005
27	Gehäuse-Unterteil Petrol	19-7002025
28	Kugellager 608 2Z (Ritzelseite)	19-0300003
29	Luftring L2 komplett	19-3006504
30	Schraube 3,5 x 16 (4 St. pro Gerät)	9035001600042

## **8 Sonstiges**

### **8.1 Umweltschutz und Entsorgung**

Die sachgerechte Entsorgung der Schermesser, sowie der Schermaschine nach deren Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber.

Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes.

### **8.2 Konformitätserklärung**

Dieses Gerät ist konform mit den Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

2004/108/EG

2006/95/EG

### **Lister – GmbH**

Postfach 2160  
Telefon: +49 2351 1060-0  
Email: [vertrieb@lister.de](mailto:vertrieb@lister.de)

58471 Lüdenscheid  
Telefax: +49 2351 1060-50  
Internet: <http://www.lister.de>